

PASLAUGŲ SUTARTIS

Mykolo Romerio universitetas (toliau – Universitetas), atstovaujamas vicerektorės studijoms prof. dr. Natalijos Kaminskienės, veikiančios pagal rektoriaus 2024 m. birželio 20 d. įsakymu Nr. II-129 nustatytus įgaliojimus ir

Eva Maria Asari, gimimo data – [redacted]

[redacted] (toliau – Vykdytojas),

atsižvelgdami į viešojo pirkimo rezultatus,

sudarė šią paslaugų sutartį (toliau – Sutartis).

1. Sutarties objektas:

1.1. Vykdytojas įsipareigoja veikti kaip **Jungtinio laipsnio magistrantūros studijų programos Strateginis sienų valdymas 1-osios studentų laidos Antro modulio dėstytojas**. Dėstytojai dėsto pagal paskirtą modulį, kaip numatyta, pagal priskirtas temas, priskirtu lygiu ir pagal tam lygiui tinkamus studijų standartus, nurodytus Modulio žinyne; skatina diskusiją, tyrinėjimą ir raišką, išlaikant modulio akademinius standartus; būna reguliariai ir pagrįstai prieinamas studentams ne modulio kontaktinio laikotarpio metu per visą modulio trijų etapų laikotarpį; profesionaliai, laiku ir atsakingai atlieka visas dėstytojams pavestas dėstymo, vertinimo ir akademines užduotis, įskaitant, bet neapsiribojant, pažymių pateikimą, mentoriavimą; teigiamai prisideda prie vykdomų kokybės gerinimo priemonių, susijusių su programa; susilaiko nuo savo padėties, kad paveiktų studentus; veikia kaip studentų patarėjas ir mentorius; teikia akademinį patarimą, informaciją ir bendrą pagalbą; laikosi Modulio žinyno, Dėstymo ir egzaminavimo tvarkos, susijusios su dėstymo ir vertinimo instrukcijomis; laikosi EJMSBM politikos ir procedūrų, kai tai taikoma su programa susijusiai veiklai; seka pokyčius akademiniame (-ėse) srityje (-ėse), kuria remiasi priskirtas modulis; dalyvauja įvairiuose pakomitečiuose (nuolatiniuose ir ad hoc), jei reikia, kai yra paskirtas, kaip nustatyta Konsorciumo sutartyje (toliau – Paslaugos). Universitetas įsipareigoja už suteiktas Paslaugas sumokėti Vykdytojui šioje Sutartyje numatytomis sąlygomis ir tvarka. Paslauga turi būti atlikta iki **2025 m. liepos 31 d.**

2. Paslaugos kaina ir atsiskaitymų tvarka:

SERVICE AGREEMENT

Mykolas Romeris University (hereinafter – University), represented by vice-rector for studies prof. dr. Natalija Kaminskienė acting in accordance with the powers stated in rector's order No II-129 of 20th June 2024 and

Eva Maria Asari, date of birth [redacted]

(hereinafter – Contractor)

taking into account the results of public procurement,

have concluded the following Service Agreement (hereinafter referred to as the Agreement):

1. Subject of the Agreement:

1.1. The Contractor obliges to act as a **teaching staff of Module 2 of the 1st iteration of European Joint Master's in Strategic Boarder Management**. The teaching staff instructs on assigned module as scheduled, on the assigned subject, at the assigned level, and according to the degree standards appropriate to that level as specified in the Module Handbook; fosters discussion, inquiry and expression while maintaining the module's academic standards; must be available to students outside of the module contact time on a regular and reasonable basis throughout the duration of the module three phases; completes in a professional, timely, and responsible manner all teaching, assessing and academic assignments which the teaching staff has been assigned, including but not limited to, submitting grades, mentoring; positively contributes to the ongoing quality enhancement measures associated with the programme; refrains from using his/her position to influence students; acts as an advisor and mentor to students; provides academic guidance, information and general assistance; complying with the Module Handbook, Teaching and Examination Regulations in relation to teaching and assessment instructions; follows the policies and procedures of the EJMSBM whenever applicable to programme related activity; keeps abreast of developments in the academic domain(s) the assigned module draw upon; takes part in the various Subcommittees (permanent and ad-hoc), if necessary, when assigned as it is set in the Consortium Agreement (hereinafter referred to as the "Services"). The University obliges to pay the Contractor for the Services on the terms and conditions and in accordance with the procedure set out in this Agreement. The Services should be accomplished by the **31st of July 2025**.

2. Price of the service and procedure of

payment:

2.1 Pradinė sutarties vertė yra **1666,00 eurai** (vienas tūkstantis šeši šimtai šešiasdešimt šeši eurai). Sutartyje yra nustatyta fiksuotos kainos kainodara.

2.2. Universitetas sumoka Vykdytojui 2.1 papunktyje numatytą sumą už tinkamą Sutarties 1.1 punkte nurodytų darbų atlikimą Sutartyje nustatytais terminais. Į šiame punkte nurodytą atlygį įskaičiuoti visi mokesčiai ir rinkliavos, nustatyti pagal Lietuvos Respublikos norminius teisės aktus. Universitetas moka visą atlygį, nurodytą Sutarties 2.1 punkte, neatskaičius Lietuvos Respublikos mokesčių, o Vykdytojas privalo sumokėti visus atitinkamus mokesčius, nurodytus savo gyvenamosios šalies įstatymuose ir kituose teisės aktuose.

2.3. Universitetas už Paslaugas sumoka Vykdytojui 2.1 punkte nurodytą sumą pervesdamas į Vykdytojo sąskaitą.

2.4. Sutartyje nustatyta fiksuota kaina, kuri nebus keičiama visą Sutarties vykdymo laikotarpį.

2.5. Suteikus Paslaugas, šalis pasirašo suteiktų Paslaugų perdavimo-priėmimo aktą, kuriame Universitetas patvirtina apie tinkamą Paslaugų suteikimą ar nesuteikimą. Universitetas įsipareigoja apmokėti pavedimu Vykdytojui už tinkamai ir laiku suteiktas Paslaugas per 30 dienų nuo Paslaugų priėmimo-perdavimo akto pasirašymo dienos.

3. Universitetas įsipareigoja:

3.1. Sumokėti Vykdytojui už Paslaugas remiantis šios Sutarties sąlygomis.

3.2. Universitetas, uždelsęs sumokėti Sutarties 2.1 punkte numatyta tvarka, įsipareigoja Vykdytojui pareikalavus, mokėti 0,07 % nuo neapmokėtos sąskaitos dydžio delspinigius, už kiekvieną uždelstą dieną.

4. Vykdytojas įsipareigoja:

4.1. Kokybiškai ir laiku suteikti Paslaugas (Sutarties 1.1 punktas).

4.2. Vykdytojas, uždelsęs suteikti paslaugas Sutartyje numatytais terminais, moka Universitetui 0,07 % nuo nesuteiktų paslaugų vertės delspinigius už kiekvieną uždelstą dieną.

4.3. Kadangi Vykdytojo kvalifikacija nebuvo tikrinta, Vykdytojas įsipareigoja, kad Sutartį vykdys tik tokią teisę turintis asmenys.

2.1. Initial value of the agreement is **1666,00 euros (one thousand six hundred sixty-six euros)**. The Agreement provides fixed price pricing.

2.2. The University remunerates the Contractor the amount, mentioned in Clause 2.1 for the proper execution of the work, mentioned in Clause 1.1 of the Agreement, and in terms, stated in the Agreement. Remuneration stated in this clause contains all taxes and duties set in accordance with regulatory enactments of the Republic of Lithuania. University pays all the remuneration, specified in Clause 2.1 of the Agreement, without Republic of Lithuania Taxes deductions and the Contractor has the obligation to pay all relevant taxes stated by laws and regulations in the country of residence.

2.3. The University for the Services pays the Contractor the amount specified in point 2.1 by transferring it to the Contractor's account.

2.4. The price for the Services is fixed and will not be changed throughout the period of performance of the Agreement.

2.5. After the provision of Services, both Parties shall sign the Deed of delivery and acceptance of Services, where the University confirms the proper (or inappropriate) execution of the Services. The University is obliged to execute the payment to the Contractor for properly and timely provided Services within 30 days from the date of signing the Deed of delivery and acceptance.

3. The University shall undertake:

3.1. To pay the Contractor for the Services provided under this Agreement.

3.2. The University shall, in case of delay of payment for the services in accordance with the procedure provided for in paragraph 2.1 of the Agreement, additionally pay the Contractor the interest at the rate of 0.07% of the amount of the unpaid invoice for each day of delay.

4. The Contractor shall undertake:

4.1. To provide quality and timely Services as set in paragraph 1.1 of this Agreement.

4.2. The Contractor, in case of delay in providing the services within the terms provided for in the Contract, shall pay to the University the interest at the rate of 0.07% of the value of the services not provided for each day of delay.

4.3. As the qualifications of the Contractor have not been verified, the Contractor undertakes that the Agreement will be performed only by persons qualified to do so.

5. Šalių atsakomybė:

5.1. Jei šalys negali vykdyti Sutartyje numatytų visų ar dalies savo įsipareigojimų dėl susidariusių šių aplinkybių: stichinės nelaimės, blokados ar kitokių, nuo Universiteto ar Vykdytojo valios nepriklausančių aplinkybių, tuomet Šalių įsipareigojimų vykdymo terminai nukeliami tokiam laikui, kiek trunka tos aplinkybės bei jų pasekmės. Jei Force Majeure aplinkybės trunka ilgiau nei 3 (tris) mėnesius, Šalys turi teisę atsakyti nuo tolesnių Sutartyje numatytų savo įsipareigojimų vykdymo, ir tokiu atveju kita Šalis neturi teisės reikalauti nuostolių atlyginimo.

5.2. Šalis, kuri nebegali tęsti savo įsipareigojimų vykdymo, nedelsdama raštu praneša kitai Šaliai apie aukščiau minėtų aplinkybių atsiradimą ar nebuvimą, tačiau tai turi padaryti ne vėliau kaip per 10 (dešimt) dienų nuo tokių aplinkybių pradžios. Šaliai nepranešus apie Force Majeure aplinkybes per 15 (penkiolika) kalendorinių dienų, ji netenka teisės ateityje remsis Force Majeure aplinkybėmis.

6. Sutarties galiojimas:

6.1. Ši Sutartis įsigalioja jos pasirašymo dieną ir galioja iki visiško šalių sutartinių įsipareigojimų vykdymo.

7. Subtiekimas:

7.1. Sudarius Sutartį, tačiau ne vėliau negu Sutartis pradeda vykdyti, jei taikoma, Paslaugų teikėjas įsipareigoja Universitetui pranešti tuo metu žinomų subtiekių pavadinimus, kontaktinius duomenis ir jų atstovus, pasirašant atskirą Sutarties priedą. Universitetas taip pat reikalauja, kad Paslaugų teikėjas informuotų apie minėtos informacijos pasikeitimus visu Sutarties vykdymo metu, taip pat apie naujus subtiekius, kuriuos jis ketina pasitelkti vėliau.

7.2. Paslaugų teikėjas Sutarties vykdymo metu gali inicijuoti subtieko, numatyto Sutarties priede, pakeitimą, nurodydamas tokio keitimo motyvus.

7.3. Jei subtiekiui Pirkimo dokumentuose buvo keliami kvalifikaciniai reikalavimai arba subtiekas buvo pasitelktas pagrindžiant Paslaugų teikėjo pasiūlymo atitikimą Pirkimo dokumentuose nustatytiems kvalifikaciniams reikalavimams, keičiamas subtiekas turi atitikti atitinkamus Pirkimo dokumentuose nustatytus kvalifikacinius reikalavimus ir neturi būti Viešųjų pirkimų įstatyme numatytų pašalinimo pagrindų. Tokiu atveju, jeigu subtieko

5. Responsibility of the Parties:

5.1. If the Parties are unable to fulfil all or part of the obligations set forth in the Agreement due to the following circumstances: natural disaster, blockade or other circumstances which cannot be controlled by the University or the Contractor, then the terms for the fulfilment of the obligations by the Parties are postponed for the period of the duration of persistence of those circumstances and their consequences. If *Force Majeure* circumstances last for more than 3 (three) months, the Parties shall have the right to terminate further fulfilment of their liabilities assumed by them under the Agreement and in such a case another Party shall have no right to claim any recovery of the damages.

5.2. The Party which can no longer continue fulfilling its obligations, shall immediately notify in writing another Party of the presence or absence of the above-mentioned circumstances, but it must do so no later than in 10 (ten) days following the occurrence of such circumstances. If the Party fails to notify of the *Force Majeure* circumstances in 15 (fifteen) days, it shall lose the right to resort to *Force Majeure* circumstances in the future.

6. Validity of the Agreement:

6.1. This Agreement shall enter in force on the day of its signature and shall remain valid until the full performance of the obligations of the Parties.

7. Sub-Contracting:

7.1. If applicable, upon the conclusion of the Agreement, but not later than the start of the execution of the Agreement, the Contractor undertakes to inform the University of the names, contact details and their representatives of the sub-sub-contractors known at that time by signing a separate Annex to the Agreement. The University shall also request the Contractor to inform of any changes in the said information during the entire period of the Agreement, as well as of any new sub-contractors she/he intends to use later.

7.2. The Contractor may, during the performance of the Agreement, initiate an amendment to the sub-contracting provided for in the Annex to the Agreement, stating the reasons for such modification.

7.3. If specific qualification requirements were applied to the sub-contractor in the procurement documents or the sub-contractor was used to justify the compliance of the Contractor's proposal with the qualification requirements set out in the procurement documents, the sub-contractor's replacement shall comply with the relevant qualification requirements set out in the

padėtis atitinka bent vieną pagal Viešųjų pirkimų įstatymo 46 straipsnį nustatytą pašalinimo pagrindą, Universitetas reikalauja, kad Paslaugų teikėjas per Universiteto nustatytą terminą pakeistų minėtą subtiekieją reikalavimus atitinkančiu subtiekieju.

7.4. Universitetui sutikus su subtiekiejo pakeitimu, Universitetas kartu su Paslaugų teikėju raštu sudaro susitarimą dėl subtiekiejo pakeitimo, kurį pasirašo Šalys. Šis susitarimas yra neatskiriama Sutarties dalis.

8. Baigiamosios nuostatos:

8.1. Ši Sutartis sudaryta dviem vienodą juridinę galią turinčiais egzemplioriais lietuvių ir anglų kalbomis - po vieną kiekvienai Sutarties Šaliai. Esant prieštaravimų ar neatitikimų tarp Sutarties teksto lietuvių ir anglų kalbomis, vadovaujamas Sutarties tekstu anglų kalba.

8.2. Ši Sutartis gali būti keičiama vadovaujantis Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo 89 str.

8.3. Ginčai kilę iš sutarties sprendžiami šalių susitarimu, o nepavykus susitarti, Lietuvos Respublikos įstatymų numatyta tvarka.

8.4. Sutartis gali būti nutraukta rašytiniu šalių susitarimu Lietuvos Respublikos teisės aktuose numatytais pagrindais įspėjus kitą šalį prieš 30 kalendorinių. Sutartis gali būti nutraukti ir Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo 90 str. numatytais pagrindais.

8.5. Visa informacija gauta vykdant Sutartį laikoma konfidencialia ir nei viena šalis neturi teisės atskleisti jos tretiesiems asmenims be raštiško kitos šalies sutikimo.

8.6. Sutarties šalys įsipareigoja tinkamai informuoti viena kitą pasikeitus šalies rekvizitams, bankų atsiskaitomųjų sąskaitų numeriams ir kitais atvejais.

8.7. Universiteto paskirtas asmuo, atsakingas

8.8. Universiteto paskirtas asmuo, atsakingas už Sutarties vykdymą pagal Viešųjų pirkimų įstatymo

8.9. Sutarciai laikomi aplinkosauginiai reikalavimai vadovaujantis Aplinkos ministro 2022 m. gruodžio 13 d. įsakymu Nr. D1-401 „Dėl Lietuvos Respublikos aplinkos ministro 2011 m. birželio 28 d. įsakymo Nr. D1-508 „Dėl Produktų, kurių viešiesiems pirkimams ir pirkimams taikytini Aplinkos apsaugos kriterijai, sąrašo, Aplinkos apsaugos kriterijų ir aplinkos apsaugos kriterijų, kuriuos perkančiosios organizacijos ir perkantieji subjektai turi taikyti pirkdami prekes, paslaugas ar darbus, taikymo tvarkos aprašo patvirtinimo“ pakeitimo“ 4.4.3. p. perkama tik nematerialaus pobūdžio (intelektinė) ar kitokia

procurement documents. In such a case, if the sub-contractor's position meets at least one of the grounds for exclusion under Article 46 of the Law of Public Procurement, the University shall require the Contractor to replace the sub-contractor with a qualified sub-contractor within the time limit specified by the University.

7.4. If the University agrees to the sub-contractor's change, the University and the Contractor shall make a written agreement on the Sub-contractor's change, which shall be signed by the Parties. This Agreement shall form an integral part of the Agreement.

8. Final provisions:

8.1. This Agreement has been made in two counterparts, each having equal legal validity in the Lithuanian and English languages, one for each Party to the Agreement. In case of any contradiction or discrepancy between the Lithuanian and the English texts, the English text shall prevail.

8.2. The Agreement may be amended in accordance with Article 89 of the Law on Public Procurement of the Republic of Lithuania.

8.3. Disputes arising from this Agreement shall be resolved by the agreement of both Parties or, if no agreement can be reached, following the procedure laid down in the laws of the Republic of Lithuania.

8.4. The Agreement may be terminated by mutual agreement of the Parties subject to 30 days prior notice to each other in writing and following the laws and other legal acts. The Agreement may be terminated in accordance with Article 90 of the Law on Public Procurement of the Republic of Lithuania.

8.5. All information obtained in execution of the Agreement is confidential. Neither party shall have the right to disclose it to third parties without the written consent of the other party.

8.6. Parties to this Agreement shall undertake to properly notify each other of the changes of the particulars, bank account numbers of the Parties and in other cases.

8.7. The person appointed by the University

8.8. The person appointed by the University

8.9. Environmental requirements are applied to the contract in accordance with the Decree of the Minister of the Environment of 2022 December 13 order no. D1-401: "Regarding the Decree of the Minister of the Environment of the Republic of Lithuania of 2011 June 28 order no. D1-508

paslauga, nesusijusi su materialaus objekto sukūrimu, kurios teikimo metu nėra numatomas reikšmingas neigiamas poveikis aplinkai, nesukuriamas taršos šaltinis ir negeneruojamos atliekos.

"Regarding the amendment of the list of Products for which environmental protection criteria are applicable to public procurement and procurement, the description of the application procedure of environmental protection criteria and environmental protection criteria that procuring organizations and procuring entities must apply when purchasing goods, services or works" 4.4.3. only immaterial (intellectual) or other service is purchased, not related to the creation of a material object, during the provision of which no significant negative impact on the environment is expected, no source of pollution is created and no waste is generated.

9. Šalių rekvizitai ir parašai:

UNIVERSITETAS / UNIVERSITY:

Mykolo Romerio Universitetas

Adresas / address: Ateities g. 20, Vilnius

Juridinio asmens kodas / legal entity code 111951726

PVM mokėtojo kodas / VAT payer code LT119517219

Tel. / phone +370 5 2714 625

A/s / bank account LT09 7300 0100 0249 2697

Bankas / bank: AB bankas "Swedbank"

Banko kodas / bank code 73000

Vicerektorė studijoms/Vice-rector for studies

Prof. dr. Natalija Kaminskienė

9. Particulars and signatures of the Parties:

VYKDYTOJAS / CONTRACTOR:

Eva Maria Asari



Eva Maria Asari



Personal English Language Proficiency Declaration of Teaching Staff**PERSONAL ENGLISH LANGUAGE**

The language of instruction in the European Joint Master's in Strategic Border Management is English. All teaching staff are expected to have a command of English Language at the C1 level as defined in the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR).

I declare the following:

- I have a C1 level in the English Language as defined in CEFR
- I can understand a wide range of demanding, longer texts, and recognize implicit meaning
- I can express ideas fluently and spontaneously without much obvious searching for expressions
- I can use language flexibly and effectively for social, academic and professional purposes
- I can produce clear, well-structured, detailed text on complex subjects, showing controlled use of organizational patterns, connectors and cohesive devices.

Name: Eva-Maria Aron Date: April 11 2025 Signature: Ellitson

DATA PROCESSING AGREEMENT

Mykolas Romeris University, legal entity code 111951726, address Ateities st 20, Vilnius

represented by prof. dr. Natalija Kaminskienė

and the Data Processor **Eva Maria Asari** hereinafter individually referred to as a “Party” and collectively as the “Parties”

following Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation) (hereinafter referred to as the “Regulation (EU) 2016/679”),

have agreed on these clauses on the Processing of Personal Data on the basis of Article 28 of Regulation (EU) 2016/679 (hereinafter referred to as the “Clauses”) which shall consist of the annexes specified in the Clauses and concluded between the Parties during the term of the Clauses.

Where these Clauses use the terms defined in Regulation (EU) 2016/679, those terms shall have the same meaning as in that Regulation.

CHAPTER I PURPOSE OF THE CLAUSES

1. For the purposes of implementation of Article 28(3) of Regulation (EU) 2016/679, the rights and obligations of the Data Controller and the Data Processor in processing of personal data on behalf of the Data Controller shall be set out herein. The Clauses shall be aimed at protecting the rights of the data subjects, minimising the specific risks with respect to protection of personal data and ensure the clarity of the relationship between the Data Controller and the Data Processor and the respective rights and obligations of the Data Controller and the Data Processor.
2. For the purposes of provision of preparation the materials for the study course „Management of International Educational Projects“(in English language) and teaching lectures and seminars for the students the Data Processor shall process personal data on behalf of the Data Controller hereunder. The terms and conditions of processing of personal data shall be set forth in Annex 1 hereto.

CHAPTER II OBLIGATIONS OF THE PARTIES

3. The Data Controller:
 - 3.1. is responsible for ensuring that personal data is processed in accordance with Regulation (EU) 2016/679 (see Article 24 of hereof), other European Union or Member State law¹ governing protection and/or processing of personal data and these Clauses;
 - 3.2. has the right and obligation to make decisions on the purposes and means of processing of personal data;
 - 3.3. shall be responsible, among other, for ensuring that processing of personal data which is assigned to the Data Processor has legal grounds.
4. The Data Processor:

¹ For the purposes of the Clauses, a “Member State” shall be understood as a Member State of the European Economic Area.

- 4.1. processes personal data only in accordance with the documented instructions issued by the Data Controller except for the cases where this is required by the European Union or Member State law applicable to the Data Processor (in such cases Data Processor shall inform the Data Controller of the legal requirement before processing, unless that law prohibits such information for reasons of substantial public interest). Such instructions shall be set out in Annex 1 and Annex 3 to the Clauses. The Data Controller shall also be entitled to issue further instructions during the entire period of the processing of personal data; however, such instructions related to the Clauses must always be in line with the respective rights and obligations of the Parties set out in the Clauses and documented;
- 4.2. shall immediately notify the Data Controller if, in the opinion of the Data Processor, the Data Controller's instructions are in conflict with Regulation (EU) 2016/679 or other European Union or Member State law governing protection of personal data;
- 4.3. shall maintain records related to the activities of processing of personal data carried out on behalf of the Data Controller. The afore-mentioned obligation shall apply to each Data Processor and, where applicable, the representative of the Data Processor in accordance with Article 30(2) of Regulation (EU) 2016/679.
5. If the Data Processor receives an unlawful instruction from the Data Controller, it shall have the right not to comply with it.
6. These Clauses shall not release the Parties from other obligations applicable to them under Regulation (EU) 2016/679 or other legal acts.

CHAPTER III CONFIDENTIALITY

7. The Data Processor shall grant access to the personal data processed on behalf of the Data Controller only to the persons under the data processor's authority who have committed themselves to confidentiality or are under an appropriate statutory obligation of confidentiality and only on a need-to-know basis. Parties ensure that:

7.1 In case of a need to change in the persons having access to personal data, their right of access to the Data Controller's personal data shall be revoked not later than on the last day on which their tasks require them to have access to the personal data of the Data Controller entrusted to Data Processor. In case of discontinuation of employment relationship with the employee of the Data Processor, the access rights to the Data controller's personal data shall be revoked not later than on the last day of work.

7.2. The list of persons granted access to personal data shall be reviewed on a periodical basis at least 6 months. Following the afore-mentioned review, such access to personal data shall be suspended if such access is no longer necessary; thus, personal data cannot be accessible to such persons.

8. Upon the Data Controller's request, the Data Processor shall demonstrate that the *persons who are supervised by the Data Processor and to whom processing of personal data is assigned shall be subject to the obligation of confidentiality provided for in paragraph 7 hereof.*

CHAPTER IV SECURITY OF PROCESSING

9. Following Article 32 of Regulation (EU) 2016/679, the Data Controller and the Data Processor shall implement appropriate technical and organisational measures to ensure a level of security appropriate to the risk, taking into account the state of the art, the costs of implementation and the nature, scope, context and purposes of processing as well as the risk of varying likelihood and severity for the rights and freedoms of natural persons.

10. The Data Controller shall assess possible risk to the rights and freedoms of natural persons in processing of personal data and implement measures to minimise such risk. Depending on the appropriateness of the

measures, they may be as follows:

- 10.1. the pseudonymisation and/or encryption of personal data;
 - 10.2. the ability to ensure the continues confidentiality, integrity, availability and resilience of processing systems and services;
 - 10.3. the ability to restore the availability and access to personal data in a timely manner in the event of a physical or technical incident;
 - 10.4. a process for regular testing, inspecting and evaluating the technical and organisational measures for ensuring the security of the processing.
11. According to Article 32 of Regulation (EU) 2016/679, the Data Processor shall also – independently from the Data Controller – evaluate the risks to the rights and freedoms of natural persons inherent in the processing activity entrusted to it by the Data Controller, and implement the measures to mitigate those risk. To this end, the Data Controller shall provide the Data Processor with all information necessary for identification and assessment of such risk.
12. Furthermore, the Data Processor shall help the Data Controller in ensuring compliance with the Data Controller’s obligation provided for in Article 32 of Regulation (EU) 2016/679 *inter alia* providing the Data Controller with information on technical and organisational measures which have already been implemented by the Data Processor under Article 32 of Regulation (EU) 2016/679 together with all other information necessary for the Data controller to comply with its obligation under Article 32 of Regulation (EU) 2016/679.
13. If, according to the assessment made by the Data Controller, the mitigation of the identified risks requires further measures to be implemented by the Data Processor, the Data Controller shall specify these additional measures in Annex 3 hereto and the Data Processor shall implement additional measures and the measures which have already been implemented under Article 32 of Regulation (EU) 2016/679. The Data Processor shall make available to the Data Controller all information necessary to demonstrate compliance with its obligations as provided in Chapter X of the Clauses.

CHAPTER V

ENGAGEMENT OF OTHER DATA PROCESSORS

14. The Data Processor shall comply with the requirements set forth in Articles 28(2) and 28(4) of Regulation (EU) 2016/679 in order to engage another data processor (hereinafter referred to as the “sub-processor”).
15. The terms and conditions of the Data Controller in accordance with which the Data Processor may engage sub-processors and the list of the sub-processors authorised by the Data Controller shall be laid down in Annex 2 hereto.
16. The Data Processor shall not engage a sub-processor for performance of the processing carried out under these Clauses without a prior general written authorisation of the Data Controller. The Data Processor has the general written authorisation to engage sub-processors of the Data Controller. The Data Processor shall notify the Data Controller of any planned amendments related to engagement or replacement of sub-processors in writing no later than 5 working days in advance, thus, enabling the Data Controller to object to such amendments before engagement of the respective sub-processor(s). Longer periods of prior notification of specific processing services may be set out in Annex 2 hereto.
17. Where the Data Processor engages a sub-processor for carrying out the particular processing on behalf of the Data Controller, the same data protection obligations as set out between the Data Controller and the Data Processor shall be imposed on the sub-processor by way of a contract or another legal act under European Union or Member State law, in particular providing sufficient guarantees to implement appropriate technical and organisational measures so that processing meets the requirements of Regulation (EU) 2016/679. Prior to processing, the data processor shall inform the sub-processor of the identity and contact details of the Data Controller for which the sub-processor processes personal data
18. Upon request of the Data Controller, a copy of the contract with a sub-processor and subsequent

amendments thereto, shall be provided to the Data Controller, thus, enabling the Data Controller to ensure that the sub-processor was subject to the same data protection obligations as laid down by the Clauses. The Data Processor shall notify the Data Controller of any failure by the sub-processor to fulfil its obligations under that contract or other legal act binding on sub-processor. The Data Processor is not obliged to provide the provisions of the data processing agreement on the business-related issues which do not have an impact on the terms and conditions of the legal protection of personal data of the contract concluded with the sub-processor.

19. The Data Processor shall agree on a third-party beneficiary clause with a sub-processor (if any) providing that in case of bankruptcy of the primary Data Processor, the Data Controller shall be entitled to enforce the data processing agreement directly against the sub-processor engaged by the primary Data Processor and/or issue direct instructions on processing, for example, instruct the sub-processor to delete or return personal data.

20. The data processor shall be responsible for requiring that the sub-processor at least complies with the obligations to which the data processor is subject pursuant to the Clauses and the GDPR. If the sub-processor fails to fulfil the personal data protection obligations, the primary Data Processor with which/whom data processing agreement is concluded shall remain fully liable towards the Data Controller for fulfilment of the sub-processor's obligations. This shall not affect the data subjects' rights provided for in Regulation (EU) 2016/679, in particular, the rights provided for in Articles 79 and 82 of Regulation (EU) 2016/679 in respect of the Data Controller and the Data Processor including the rights in respect of the sub-processors.

CHAPTER VI

TRANSFER OF DATA TO THIRD COUNTRIES² OR INTERNATIONAL ORGANISATIONS

21. The Data Processor shall be entitled to transfer personal data to third countries or international organisations only after receipt of the documented instructions of the Data Controller and in accordance with the requirements of Chapter V of Regulation (EU) 2016/679.

22. If personal data must be transferred to third countries or international organisations in accordance with European Union or Member State law which must be complied with by the Data Processor although the Data Controller has not given instructions to do this to the Data Processor, the Data Processor shall notify the Data Controller of the afore-mentioned legal requirement prior to transfer of data unless such legal act prohibits communication of such information.

23. The Data Processor shall not be entitled to carry out the following actions without the documented instructions of the Data Controller or the particular request under European Union or Member States law in accordance with these Clauses:

23.1. to transfer personal data to a Data Controller or a Data Processor in a third country or in an international organisation;

23.2. to transfer processing of personal data to a sub-processor in a third country;

23.3. to allow the Data Processor to process personal data in a third country.

24. The Data Controller's instructions or approval regarding transfers of personal data to a third country including, if applicable, the transfer tool under Chapter V of Regulation (EU) 2016/679 on which the Data Controller's instructions are based, shall be set out in Annex 3 of these Clauses.

25. These Clauses shall not be standard data protection clauses defined in Articles 46(2)(c) and 46(2)(d) of Regulation (EU) 2016/679 and the Parties shall not be entitled to rely on the Clauses as the basis of transfer of personal data to third countries or international organisations in accordance with Chapter V of Regulation (EU) 2016/679.

CHAPTER VII

² NOTE. 'Third countries' refers to countries outside the European Economic Area.

ASSISTANCE TO THE DATA CONTROLLER

26. Taking into account the nature of processing, the Data Processor shall assist the Data Controller to fulfil the Data Controller's obligation to respond to the requests for exercise of the data subject's rights provided for in Chapter III of Regulation (EU) 2016/679 by appropriate technical and organisational measures, insofar as this is possible. This implies that the Data Processor shall, insofar as this is possible, assist the Data Controller in its obligation to give effect to the following data subject rights:

- 26.1. the right to be informed when personal data has been obtained from the data subject;
- 26.2. the right to be informed when personal data has been obtained not from the data subject;
- 26.3. the data subject's right to access data;
- 26.4. the right to rectification;
- 26.5. the right to erasure ("right to be forgotten");
- 26.6. the right to restriction of processing;
- 26.7. the notification obligation regarding rectification or erasure of personal data or restriction of processing;
- 26.8. the right to data portability;
- 26.9. the right to object to processing;
- 26.10. the right not to be subject to decisions based solely on automated processing, including profiling.

27. In addition to the Data Processor's obligation to assist the Data Controller in accordance with paragraph 12 hereof, the Data Processor, taking into account the nature of processing and information available to the Data Processor, shall also assist the Data Controller in ensuring compliance with:

- 27.1. the Data Controller's obligation to without undue delay and, where feasible, not later than within 72 hours after having become aware of it, notify the competent supervisory authority State data protector inspectorate of the personal data breach unless the personal data breach is unlikely to result in a risk to the rights and freedoms of natural persons;
- 27.2. the Data Controller's obligation to notify without undue delay the data subject if personal data breach is likely to result in a high risk to the rights and freedoms of natural persons;
- 27.3. the Data Controller's obligation to carry out a data protection impact assessment of the envisaged personal data processing operations where a type of processing is likely to result in a high risk to the rights and freedoms of natural persons;
- 27.4. the Data Controller's obligation to consult the competent supervisory authority State data protector inspectorate prior to processing if the data protection impact assessment indicates that processing of data would result in high risk if the Data Controller fails to take measures to mitigate the risk.

28. The Parties shall establish in Annex 3 hereto the appropriate technical and organisational measures, which should be taken by the Data Processor to assist the Data Controller with the data subject rights and with the obligations under Articles 33 to 36 of Regulation (EU) 2016/679, as set out in paragraphs 27 hereof.

CHAPTER VIII NOTIFICATION OF PERSONAL DATA BREACH

29. The Data Processor shall notify the Data Controller without undue delay after becoming aware of a personal data breach. The Data Processor shall notify the Data Controller within 5 hours from the moment on which the Data Processor becomes aware of the personal data breach so that the Data Controller could fulfil the Data Controller's obligations to report the personal data breach to the competent supervisory authority in accordance with Article 33 of Regulation (EU) 2016/679.

30. The obligation to assist the Data Controller to notify the competent supervisory authority of a personal data breach provided for in paragraph 27.1 hereof shall imply that the Data Processor must assist the Data Controller to obtain the information specified below which, according to Article 33(3) of Regulation (EU) 2016/679, must be indicated in the Data Controller's notification to the competent supervisory authority:

- 30.1. the nature of the personal data including, where possible, the categories and approximate number of data

- subjects concerned and the categories and approximate number of personal data concerned;
- 30.2. the likely consequences of the personal data breach;
- 30.3. the measures taken or proposed to be taken by the Data Controller to address the personal data breach, including, where appropriate, measures to mitigate its possible adverse effects;
- 30.4. any other relevant information which is or may be necessary for the Data Controller when preparing the notification or responding to additional requests of the competent supervisory authority related to the personal data breach.
31. Annex 3 to the Clauses shall set out all elements which must be provided by the Data Processor to assist the Data Controller to notify the competent supervisory authority of a personal data breach. If the Data Processor fails to provide all information on the personal data breach to the Data Controller or later additional information becomes evident, the Data Processor shall be obliged to without undue further delay but not later than within 5 hours from the moment of becoming aware of new information give an additional notification to the Data Controller specifying all missing information.
32. Upon request of the Data Controller, in addition to the information provided for in paragraph 31 hereof, the Data Processor shall provide copies of the documents, for example, the documents justifying the carried out actions, applied measures or carried out internal inspections and conclusions of the inspections.

CHAPTER IX ERASURE AND RETURN OF DATA

33. Upon termination of the provision of personal data processing services, the Data Processor shall be obliged, at the choice of the controller return all personal data to the Data Controller and in any event delete the existing copies unless the personal data must be stored in accordance with the laws of the European Union or its Member State. The Data Controller is entitled to modify the choice made at the time of the signature of the Clauses throughout the life cycle of the Clauses and upon its termination.

CHAPTER X AUDIT AND INSPECTION OF THE DATA PROCESSOR

34. The Data Processor shall make available to the Data Controller all information necessary to demonstrate compliance with the obligations set out in Article 28 of Regulation (EU) 2016/679 and the Clauses and enable and assist the Data Controller or another auditor mandated by the Data Controller to carry out an audit including on-the-spot inspections.
35. An audit (including inspections) of the Data Processor and sub-processors carried out by the Data Controller shall be subject to the procedures provided for in paragraphs 7 and 8 of Annex 3 hereto.
36. The Data Processor shall grant the supervisory authorities which, according to the law in force, have access to the equipment of the Data Controller and the Data Processor, or the representatives acting on behalf of such supervisory authorities access to data processor's physical facilities or fulfil other instructions of the supervisory authorities to carry out an audit or another inspection. The Parties shall make the information referred to in this Clause, including the results of any audits, available to the competent supervisory authority on request.

CHAPTER XI FINAL PROVISIONS

37. The terms and conditions of the Clauses shall come into force from the date of signature of the Clauses.
38. During the period of provision of personal data processing services, the Clauses cannot be terminated if the Parties have not agreed on other terms and conditions of the Clauses regulating provision of personal data processing services.

39. If provision of personal data processing services is terminated and personal data is deleted or returned to the Data Controller in accordance with paragraph 33 of the Clauses and paragraph 4 of Annex 3 to the Clauses, the Clauses may be terminated by a written notice given by either Party.
40. Without prejudice to any provisions of Regulation (EU) 2016/679, if the Data Processor breaches his/its obligations hereunder, the Data Controller shall be entitled to order the Data Processor to suspend personal data processing on a temporary basis till the latter complies with the Clauses or the Clauses are terminated. The Data Processor shall immediately notify the Data Controller if he/it cannot perform its tasks as agreed in the Clauses for any reason.
41. The Data Controller shall be entitled to terminate the Clauses if:
- 41.1. the Data Processor substantial or persistent breaches the Clauses or his/its obligations under Regulation (EU) 2016/679;
- 41.2. the Data Processor fails to comply with the binding decision of the court or supervisory authority in relation to his/its obligations provided for in the Clauses or Regulation (EU) 2016/679;
- 41.3. the processing of personal data by the Data Processor has been suspended by the Data Controller pursuant to paragraph 43.1 and (or) 43.2 of the Clauses and compliance with these Clauses is not restored within a 14 days following suspension.
42. The Clauses shall take precedence over any similar provisions related to processing of personal data set out in other agreements between the Parties.
43. Each Party shall appoint a person responsible for executing the Clauses.

CHAPTER XII DETAILS AND SIGNATURES OF THE PARTIES

Mykolo Romerio Universitetas

Vicerektorė studijoms/Vice-rector for studies
Prof. dr. Natalija Kaminskienė

Eva Maria Asari



INFORMATION ON PROCESSING OF PERSONAL DATA

1. 1.Information on processing of personal data:

Personal data is processed for the purpose of preparing the lecture series and teaching the students.

Guest logins to the Moodle system are provided to the Data Controller by the Data Controller. The Data Processor only sees his own subject in the Moodle system and accordingly only sees the personal data of the students to whom his subject is taught. For the purpose of fulfilling the contract, the Data Processor shall process the names of the students and the e-mail addresses provided by the University.

Translated with DeepL.com (free version)

1.1. The purpose of processing of personal data by the Data Processor shall be:

Preparation and delivery of a series of lectures "Management of International Educational Projects" for Mykolas Romeris University students.

1.2. Processing of personal data by the Data Processor shall be mainly related to (nature of processing):

Preparing and delivering a series of lectures to students. Preparation and delivery of examinations to students.

1.3. The processing shall cover the following the type of personal data:

Mykolas Romeris University students' names, surnames, e-mail addresses provided by the University.

1.4. The processing shall cover the following categories of data subjects:

Students of the Data Controller.

1.5. The Data Processor shall be entitled to process personal data on behalf of the Data Controller after entry into force of the Clauses. Duration of processing: 2025-02-28.

Annex 2 to
The standard contractual clauses for the
data processing agreement

INFORMATION ON SUB-PROCESSORS

1. Authorised sub-processors:

Upon entry into force of the Clauses, the Data Controller shall allow to engage the following sub-processors:

Corporate name, name, surname	Registration number/ individual activity certificate number or business licence number	Address of the registered office/address of the place of residence	Description of processing of personal data

Upon entry into force of the Clauses, the Data Controller shall allow the other Party to engage the sub-processors listed in this Annex hereto for the purposes provided for in paragraph 1.1 of Annex 1 to the Clauses in accordance with the requirements of Chapter VI hereof. In order to engage the afore-mentioned sub-processors for processing of personal data for the purposes other than the purposes provided for in paragraph 1.1 of Annex 1 hereto, a written authorisation of the Data Controller shall be required.

2. Prior notification of granting authorisation to the new sub-processors

Annex 3 to
The standard contractual clauses for the
data processing agreement

INSTRUCTIONS ON PROCESSING OF PERSONAL DATA

1. Instruction to Process Data

The Data Processor shall carry out the following actions in the course of processing of personal data on behalf of the Data Controller:

Develops and teaches a series of lectures to students. Prepares and accepts examinations for students.

2. Security of Processing

The level of security shall be established taking into account:

The Data Processor will process the name, surname and personal identification number of students on behalf of the Data Controller. As no large amounts of personal data will be processed, a medium level of security is set.

The Data Processor has the right and obligation to decide on the use of technical and organisational security measures to ensure an adequate (and consistent) level of data security.

The ISs where personal data are processed must be accessible only from the internal network of the University or must be connected to the ISs via secure communication channels (VPN, HTTPS, etc.).

The data processor shall have the right to store personal data only on a computer server. The Data Processor is not allowed to transfer (save) personal data to external storage devices (e.g. USB, DVD, external hard drives).

A processor on whose computer personal data are stored or from which access to the areas of the local network where personal data are stored is possible, must use a password on its computers consisting of at least 8 characters and the characters should be of at least three different types (lowercase letters, uppercase letters, numbers, special characters).

The personal data contained in the processor's computer must not be accessible via other computers.

3. Assistance to the Data Controller

The Data Processor shall, insofar as this is possible and taking into account the area and scope of assistance specified below, assist the Data Controller to implement the following technical and organisational measures in accordance with paragraphs 26–28 of the Clauses:

Requests from data subjects must be forwarded to the controller by e-mail to dap@mruni.eu without undue delay, but at the latest within 1 working day of receipt of the request. Responses to data subjects shall be prepared in accordance with the instructions of the controller, and in the event of a personal data breach, the data processor shall inform the controller, providing all information relating to the data breach.

4. Data Retention Period/Data Erasure Procedures

Personal data are stored until the performance of the public procurement contract, after which the personal data are automatically deleted by the processor.

Upon termination of the provision of personal data processing services, the original documents transmitted by the controller to the processor shall be returned to the controller and copies of the documents shall be erased and confirmed in writing, except where the retention of personal data is required by law. The Processor shall also inform the Data Controller of the personal data or copies thereof that are not erased and the legislation governing this.

5. Data Processing Location

According to the Clauses, personal data cannot be processed in other places, except for the locations specified below, without a prior written consent of the Data Controller:

Mykolo Romerio universitetas, Ateities g. 20, Vilnius.

6. Instructions on Transfer of Personal Data to a Third Country or International Organisations

The Data Processor does not have the right to transfer personal data to a third country or international organisations

7. Procedures for the Data Processor's Personal Data Processing Audits, Including on-the-spot Inspections, Carried Out by the Data Controller

During the term of the public procurement contract, the controller or the controller's representative shall physically inspect the locations where the processor processes personal data, including the physical means as well as the systems used for and related to the processing of the data, in order to verify that the processor complies with the provisions of the Regulation (EU) 2016/679, the applicable personal data protection provisions of the European Union or its Member States, and the Terms and Conditions.

In addition to the scheduled inspection, the Controller may carry out an inspection of the Processor whenever the Controller deems it necessary.